



## НЕПОЛАДКИ

Инструкции, относящиеся к отоплению (\*) применимы только к "МОДЕЛЯМ ОТОПЛЕНИЕ & ОБОГРЕВ" (Реверсивный цикл).

Прежде, чем вызывать техобслуживание, проверьте следующее:

	Симптом	Причина и что делать
НОРМАЛЬНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ	Кондиционер не начинает немедленно работать.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если прибор останавливает, а затем немедленно снова запускает, то компрессор не будет работать в течение приблизительно 3 минут, чтобы предотвратить перефреонирование предохранителей.</li> <li>Когда выключат, а затем снова выключают прерыватель электропитания, в течение приблизительно 3 минут сбрасывается защита электропитания, и в это время прибор не функционирует.</li> </ul>
	Слышен шум.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Во время работы и сразу после остановки прибора может быть слышен звук воды, перетекающей в трубах кондиционера воздуха. Также может быть слышен шум в течение приблизительно 2 или 3 минут после запуска прибора (звук протекающего холодильника).</li> <li>Во время работы может быть слышен слабый скрип. Это результат незначительного расширения и сжатия передней крышки в результате изменения температуры.</li> <li>Во время работы в режиме Отопления иногда может быть слышен шипящий звук. Этот звук возникает в результате действия функции Автоматического Разморозивания.</li> </ul>
	Запахи.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Из внутреннего блока может исходить слабый запах. Этот запах возникает из-за запахов в помещении (запах мебели, табака и т.д.), которые скопились в кондиционере.</li> </ul>
	Легкий туман или пар.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Во время работы в режиме Охлаждение или Сушка можно видеть, как из внутреннего блока выделяется небольшая дымка. Это возникает в результате резкого Охлаждения воздуха помещения воздухом, поступающим из кондиционера воздуха, что приводит к конденсации и образованию легкого тумана.</li> <li>Во время работы в режиме Отопления возможна остановка вентилятора внешнего блока, при этом из прибора может появиться пар. Это происходит при действии функции Автоматического Разморозивания.</li> </ul>
	Поток воздуха прекращается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>При выключении функции Отопления вентилятор внутреннего блока может временно не работать, пока не нагреется внутренняя часть блока.</li> <li>Во время работы в режиме Отопления, если температура помещения поднимается выше установки термостата, внешний блок и вентилятор внутреннего блока прекратят работу. Если требуется продолжать нагрев помещения, установите термостат на более высокое значение.</li> <li>Во время работы в режиме Отопления кондиционер временно прекратит работу (от 2 до 16 минут) во время действия функции Автоматического Разморозивания. Во время действия функции Автоматического Разморозивания будет мигать светодиодный индикатор OPERATION (красный).</li> <li>Вентилятор может работать на низкой скорости во время действия режима Сушки или при мониторинге температуры в помещении.</li> <li>Во время мониторинга в режиме АВТО вентилятор работает на низкой скорости.</li> </ul>
ПРОВЕРЬТЕ ЕЩЕ РАЗ	Из внешнего блока выделяется вода.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Во время работы в режиме Отопление из внешнего блока может выделяться вода в результате действия функции Автоматического Разморозивания.</li> </ul>
	Кондиционер совсем не работает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Может быть, был перебой в подаче электроэнергии?</li> <li>Может быть, перевернул предохранитель или сработал прерыватель электропитания?</li> <li>Переключатель питания POWER установлен в положение OFF (Выкл.)?</li> <li>Работает ли таймер?</li> </ul>
	Плохие результаты в режиме Охлаждение (или *Обогрев).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Может быть, загрязнен фильтр воздуха?</li> <li>Не засорены ли отверстия впуска и выпуска воздуха кондиционера?</li> <li>Может быть, открыто окно или дверь?</li> <li>Может быть, при работе в режиме Охлаждение через окно поступает яркий солнечный свет? (Задержите завесы).</li> <li>Может быть, при работе в режиме Охлаждение в помещении работает нагревательный прибор или компьютеры, или в помещении слишком много людей?</li> </ul>
	Работа кондиционера отличается при установке режимов с использованием пульта дистанционного управления.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не разрядились ли батареи пульта дистанционного управления?</li> <li>Правильно ли вставлены батарейки пульта дистанционного управления?</li> </ul>

Если после выполнения указанных проверок проблема остается или если появится запах гари или мигает светодиодный индикатор TIMER, немедленно выключите прерыватель электропитания и проконсультируйтесь с уполномоченным сервисным персоналом.

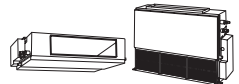
## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ	AR□7UF	AR□9UF	AR□12UF	AR□14UF	AR□18UF	AR□22UF
<b>ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ</b>	220 - 240 V ~ 50 Hz					
<b>МОЩНОСТЬ ОХЛАЖДЕНИЯ [кВт]</b>	2,15	2,80	3,50	4,00	5,30	6,00
<b>МОЩНОСТЬ ОТОПЛЕНИЯ [кВт]</b>	2,45	3,10	4,10	4,80	5,60	6,30
<b>ГАБАРИТЫ И МАССА</b>						
Высота [mm]			217			
Ширина [mm]	663				953	
Глубина [mm]			595			
Вес [кг]	18				25	

Информация об акустических шумах: Максимальный уровень давления звука менее 70 дБ (А) как для внутреннего, так и для наружного прибора. Соответствует стандартам IEC 704-1 и ISO 3744.



ТИП С ВЕНТИЛЯЦИОННЫМ КАНАЛОМ  
ВСТРОЕННЫЙ В ПОТОЛОК  
УСТАНОВЛЕННЫЙ НА ПОЛУ



P/N 9372967010

Русский

FUJITSU GENERAL LIMITED

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

До установки прибора убедитесь, что вы внимательно прочли эти "Меры предосторожности" и можете правильно эксплуатировать прибор. Все инструкции в данном разделе относятся к технике безопасности; обязательно обеспечивайте безопасные условия эксплуатации прибора.

<b>ОПАСНО!</b>	Этим символом помечены инструкции, неправильное выполнение которых наиболее вероятно может привести к гибели или серьезной травме пользователя или обслуживающего персонала.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Не пытайтесь самостоятельно обслуживать кондиционер воздуха.</li> <li>В этом приборе нет частей, обслуживаемых пользователем. Всегда обращайтесь к уполномоченному сервисному персоналу, если требуется отремонтировать этот прибор.</li> <li>Всегда обращайтесь к уполномоченному сервисному персоналу, если требуется отсоединить или установить этот прибор при переезде.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не подвешивайте себя воздействием холодного воздуха; не стойте в течение продолжительного времени под потоком воздуха из кондиционера.</li> <li>Не позволяйте пальцам или каким-либо предметам в выходной порт или воздухозаборные решетки.</li> <li>Не включайте и не выключайте кондиционер воздуха с помощью отключения прерывателя электропитания или отсоединения от сети вилки шнура питания.</li> <li>Следите за тем, чтобы не повредить шнур электропитания.</li> </ul>
<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b>	Этим символом помечены инструкции, неправильное выполнение которых может привести к гибели или серьезной травме пользователя.
<ul style="list-style-type: none"> <li>В случае неисправности (повреждение запаха гари и т.д.) немедленно прекратите эксплуатацию прибора, отключите прерыватель электропитания, и обратитесь в специализированную сервисную службу.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нажмите только выключателя питания на кондиционере, не обеспечит полного отключения прибора от электропитания. Всегда отключайте прерыватель электропитания, чтобы добиться полного отключения от сети.</li> </ul>

<b>ВНИМАНИЕ!</b>	Этим символом помечены инструкции, неправильное выполнение которых может привести к травме пользователя или нанесению ущерба имуществу.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Обеспечьте периодическое проветривание помещения при использовании прибора.</li> <li>Избегайте устанавливать кондиционер и направлять воздушный поток на ковры или обгоревшие приборы.</li> <li>Не становитесь на кондиционер воздуха и не помещайте на него предметы.</li> <li>Не вешайте предметы на внутренний прибор.</li> <li>Не ставьте вазы с цветами или сосуды с водой на кондиционер воздуха.</li> <li>Не подвергайте кондиционер воздуха непосредственному воздействию воды.</li> <li>Не прикасайтесь к кондиционеру воздуха мокрыми руками.</li> <li>Не трогайте за шнур электропитания.</li> <li>Отключайте сетевое питание, если прибор не используется в течение продолжительных периодов.</li> <li>Всегда выключайте прерыватель электропитания при чистке кондиционера воздуха или воздушного фильтра.</li> <li>При снятии и замене воздушных фильтров, не дотрагивайтесь до теплообменника, так как это может привести к ожогу.</li> <li>Следите, чтобы маленькие дети не проглотили случайно батарейки.</li> <li>Если пульт дистанционного управления не используется в течение длительного времени, снимите батарейки, чтобы избежать утечки и повреждения прибора.</li> <li>При случайном попадании электролита батареек на Вашу кожу, в глаза или рот, немедленно промойте их большим количеством воды и проконсультируйтесь у врача.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Использованные батарейки следует немедленно вынуть и утилизировать согласно принятым нормам.</li> <li>Не пытайтесь перезарядить батарейки.</li> <li>При работе в режиме отопления соединительные клапаны становятся горячими; проявляйте осторожность.</li> <li>Проверьте состояние установленного стэнда и убедитесь, что он не поврежден.</li> <li>Не помещайте под прямой поток воздуха домашние животные или растения.</li> <li>При включении в зимнее время после длительного периода неиспользования выполняйте следующие: Переверните выключатель электропитания в положение ВКЛ не менее, чем за 12 часов до включения прибора.</li> <li>Не лейте воду, стекающую из кондиционера воздуха.</li> <li>Не используйте прибор для содержания продуктов питания, растений или домашних животных, точных приборов или произведений искусства.</li> <li>Не надавливайте на лопасти радиатора.</li> <li>Эксплуатируйте только с установленными фильтрами воздуха.</li> <li>Не брызгайте и не закрывайте воздухозаборную решетку и вых. щель порта.</li> <li>Убедитесь, что любое электронное оборудование расположено не менее, чем на один метр от внутреннего и наружного прибора.</li> <li>При установке внутреннего и наружного прибора проявляйте осторожность и не допускайте приближения детей к месту установки.</li> <li>Не используйте вблизи от кондиционера воздуха воспламеняющихся газов.</li> </ul>

## СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Отопление

Данный кондиционер работает по принципу нагнетания тепла, поглощая его снаружи и передавая это тепло в помещение. Поэтому эффективность работы падает при понижении внешней температуры воздуха. При недостаточной эффективности отопления, мы рекомендуем использовать этот кондиционер вместе с другими нагревательными приборами.

Кондиционеры, работающие по принципу нагнетания тепла, нагревают помещение, циркулируя по нему воздух, поэтому для нагревания помещения иногда требуется время после включения кондиционера.

### Преимущества охлаждения / отопления (только для моделей серии J)

Если другой внутренний блок в системе с тем же хладагентом уже работает в режиме охлаждения или сушки, задать режим отопления невозможно.

Если другой внутренний блок в системе с тем же хладагентом уже работает в режиме отопления, задать режим охлаждения или сушки невозможно.

### Функция возврата масла

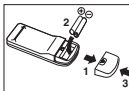
Чтобы вернуть компрессорное масло во внешний блок, периодически работает функция возврата масла. Кондиционер останавливает работу при выполнении этой функции. Во время действия этой функции будет мигать светодиодный индикатор OPERATION (красный).

### Контролируемое микрокомьютером Автоматическое Разморозивание

При использовании режима Отопления в условиях низкой внешней температуры воздуха и высокой влажности, на наружном блоке может образоваться инмороз, в результате чего эффективность работы кондиционера снижается. Для предотвращения подобного снижения эффективности данный кондиционер оснащен функцией Микрокомьютерного Автоматического Разморозивания. При образовании инмороза, кондиционер временно прекращает работу и в течение короткого периода работает цикл разморозивания (приблизительно от 2 до 16 минут). Во время действия функции Микрокомьютерного Автоматического Разморозивания будет мигать светодиодный индикатор OPERATION (красный).

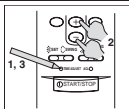
## ПОДГОТОВКА

### ВСТАВЬТЕ БАТАРЕЙКИ (R03/LR03 x 2)



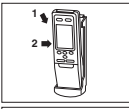
1. Нажмите и отодвиньте крышку.
2. Вставьте батарейки. Проверьте соответствие полюсов с обозначениями внутри отсека.
3. Задвиньте крышку снова.

### УСТАНОВИТЕ ТЕКУЩЕЕ ВРЕМЯ



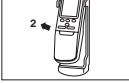
1. Нажмите кнопку TIME ADJUST (УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ).
2. Нажмите кнопку  $\odot / \circ$ .
3. Нажмите кнопку TIME ADJUST (УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ).

### ПОДСТАВКА ДЛЯ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО



- Чтобы установить пульт дистанционного управления на подставку:
1. Вставьте.
  2. Нажмите.

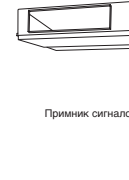
### Чтобы вынуть пульт дистанционного управления



1. Передвиньте вверх.
2. Подтяните на себя.

### РАБОТА В РЕЖИМЕ РУЧНОЙ АВТО

Используйте режим MANUAL AUTO (РУЧНОЙ АВТО), когда пульт дистанционного управления утерян или недоступен.



Примик сигнал

Нажмите

Нажмите на кнопку РУЧНОЙ АВТО (MANUAL AUTO), расположенную на примике сигналов на панели управления.

Чтобы прекратить работу в данном режиме, нажмите кнопку MANUAL AUTO (РУЧНОЙ АВТО) снова.

- ПРИМЕЧАНИЯ**
- Каждое нажатие кнопки MANUAL AUTO (РУЧНОЙ АВТО) активирует или выключает этот режим работы.
  - Когда для управления функциями кондиционера используют примик сигналов на панели управления, кондиционер работает так же как и в режиме AUTO (АВТО), выбранном на пульт дистанционного управления.
  - Скорость вентилятора выбирается "АВТО", а температура устанавливается на 23°C.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### ТАЙМЕР АВТОМАТИЧЕСКОГО ВЫКЛЮЧЕНИЯ SLEEP

Чтобы установить или изменить установку Таймера SLEEP

1. Нажмите кнопку  $\odot / \circ$ .
2. Нажмите кнопку  $\odot / \circ$ .



Установите значение OFF TIME (ВРЕМЯ ВЫКЛ.).

Чтобы отменить установку Таймера SLEEP

- Нажмите кнопку  $\odot / \circ$ .
- Выберите "TIMER RESET".
- Кондиционер вернется к обычному режиму работы.

### ОСНОВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Нажмите кнопку  $\odot / \circ$  во время работы кондиционера.

- ПРИМЕЧАНИЯ**
- AUTO → COOL → DRY → FAN → HEAT
  - Автоматически выбирает HEAT (ОТОПЛЕНИЕ) или COOL (ОХЛАЖДЕНИЕ).

### ТЕМПЕРАТУРА

Нажмите кнопку  $\odot / \circ$  во время работы кондиционера.

- ПРИМЕЧАНИЯ**
- Диапазон установки температуры термостата AUTO (АВТО)..... 18 до 30°C
  - HEAT (ОТОПЛЕНИЕ)..... 16 до 30°C
  - COOLDRY (ОХЛАЖДЕНИЕ/ СУШКА)..... 18 до 30°C
  - Установка температуры на термостате считается стандартной величиной и может отклоняться под действием настоящей температуры помещения.

### СТАРТ/СТОП

Каждое нажатие кнопки  $\odot / \circ$  запускает или останавливает кондиционер.

### ПРИМЕЧАНИЯ

- (1) Чтобы пульт дистанционного управления правильно функционировал, при использовании он должен быть направлен на принимающий сигнал датчик.
- (2) Допустимое расстояние : около 7 м.
- (3) Звуковой сигнал
  - Когда сигнал пульта дистанционного управления принят, дважды прозвучит подтверждающий звуковой сигнал.
  - Если получена неверная команда, звуковой сигнал прозвучит 5 раз.
  - При отсутствии звукового сигнала нажмите кнопку на пульте дистанционного управления снова.
- (4) Все кнопки, за исключением кнопок SLEEP, TIME ADJUST и ACL, действуют только в рабочем режиме.
- (5) PROGRAM (ПРОГРАМИРУЮЩИЙ) таймер
  - Функция PROGRAM таймер позволяет использовать функции таймера OFF (ВЫКЛ.) и ON (ВКЛ.) последовательно.
  - Первой начнет действовать функция, время которой установлено раньше.
- (6) ТАЙМЕР АВТОМАТИЧЕСКОГО ВЫКЛЮЧЕНИЯ SLEEP
  - Чтобы предотвратить излишнее нагревание или охлаждение помещения во время сна, функция Автоматического Выключения Таймера SLEEP автоматически регулирует установленную температуру термостата согласно установленного времени. Когда установленное время истекает, кондиционер прекращает работу.
- (7) Внутренним блоком можно управлять с помощью других пультов при подсоединении к ним.
- (8) Можно использовать также и смонтированный или простой пульты дистанционного управления.

### ТАЙМЕР ВКЛ. / ВЫКЛ.

1. Нажмите кнопку  $\odot / \circ$ .

Выберите "OFF TIMER" (ВЫКЛ. Таймер) или "ON TIMER" (ВКЛ. Таймер).

**ПРИМЕЧАНИЯ**

- RESET → OFF TIMER → ON TIMER
- PROGRAM TIMER (OFF → ON, OFF → ON)

### ПРОГРАМИРУЮЩИЙ ТАЙМЕР

Чтобы установить или изменить установку PROGRAM (ПРОГРАМИРУЮЩЕГО) Таймера

1. Нажмите кнопку  $\odot / \circ$ .
2. Нажмите кнопку  $\odot / \circ$ .
3. Повторите операции 1 и 2, чтобы установить время ВКЛ.
4. Нажмите кнопку  $\odot / \circ$ .

Выберите "PROGRAM TIMER".

Установите время OFF или ON TIME (ВРЕМЯ ВЫКЛ. или ВКЛ.).

Если первым был выбран таймер ON (ВКЛ.), то в этот момент кондиционер прекратит работу.

Чтобы отменить функцию PROGRAM (ПРОГРАМИРУЮЩЕГО) Таймера

Нажмите кнопку  $\odot / \circ$ .

Выберите "TIMER RESET".

Кондиционер вернется к нормальному режиму работы.

### СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА

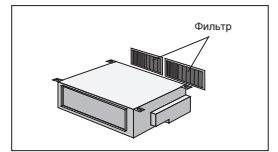
Нажмите кнопку  $\odot / \circ$  во время работы кондиционера.

- ПРИМЕЧАНИЯ**
- AUTO → HIGH → MED → LOW (Выбирает скорость вентилятора автоматически.)

## ЧИСТКА И УХОД

### ЧИСТКА И УХОД УСТАНОВКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

Всегда проверяйте, чтобы фильтр был установлен в воздухозаборную решетку внутреннего блока.



### ПРИМЕЧАНИЯ

Фильтры можно приобрести у Вашего местного поставщика.

### ЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

Пыл с воздушного фильтра можно удалить с помощью пылесоса или промыв его в растворе мягкого моющего средства. После промывания фильтра высушите его в затененном месте, а затем установите на место.

### ПРИМЕЧАНИЯ

- При продолжительном периоде использования внутри прибора может скопиться грязь, что снижает эффективность его работы. Мы рекомендуем регулярно инспектировать прибор, помимо выполняемой вами чистки и ухода.
- За дополнительной информацией обращайтесь к уполномоченному сервисному персоналу.
- При чистке корпуса прибора не используйте воду горячее, чем 40°C, силикагелевые чистящие средства или такие летучие вещества, как бензин или растворитель.
- Не подвертайте корпус прибора воздействию жидких инсектицидов или лака для волос.
- При обычном использовании воздушные фильтры следует очищать каждые две недели.
- Если прибор не используется в течение месяца или более, сначала позвольте прибору непрерывно проработать в режиме вентилятора приблизительно полдня для полной просушки внутренних частей прибора.